



Załącznik nr 3 do umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku

## UMOWA

zawarta w dniu ... 2013 roku w Kielcach pomiędzy :

1) **Powiatem Kieleckim** – zwanym dalej „**Zamawiającym**” – w imieniu, którego na podstawie pełnomocnictwa występuje Pani Anna Bielna – Dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Kielcach,

a

2) ... – ... - zwanym dalej „**Wykonawcą**”,  
zwanymi dalej łącznie Stronami.

Strony zgodnie stanowią, co następuje:

### § 1

1. Niniejsza umowa zostaje zawarta w związku z podpisaniem przez Strony umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku, której przedmiotem jest zorganizowanie i przeprowadzenie dziesięciodniowego wyjazdu wakacyjno - edukacyjnego połączonego z warsztatami socjoterapeutycznymi - zwanego dalej „**Wyjazdem aktywizacyjnym**” - dla dzieci/młodzieży w wieku od 15 do 25 lat z rodzin zastępczych, rodzinnych domów dziecka i placówek opiekuńczo – wychowawczych typu rodzinnego oraz dzieci/młodzieży z rodzin zagrożonych/dotkniętych zjawiskiem przemocy, zamieszkałych na terenie powiatu kieleckiego, a także osób z kadry Zamawiającego, które te warsztaty przeprowadzą - zwanych dalej łącznie „**Uczestnikami**”.

2. Realizacja przedmiotu umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku oraz niniejszej umowy – zwanej dalej „**Umową**” następuje w ramach Projektu pod tytułem „Równi lecz różni” - zwanego dalej „**Projektem**”, realizowanego przez Zamawiającego na podstawie umowy ramowej z dnia 29 maja 2008 roku w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII - Promocja integracji społecznej, Działanie 7.1 Rozwój

**Wyjazd wakacyjno - edukacyjny połączonego z warsztatami socjoterapeutycznymi jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**



## § 2

1. Zamawiający oświadcza, że zgodnie z § 18 ust. 9 umowy ramowej z dnia 29 maja 2008 roku, jest umocowany do powierzenia Wykonawcy – jako podmiotowi, któremu zlecone zostało zorganizowanie i przeprowadzenie Wyjazdu aktywizacyjnego w ramach Projektu – przetwarzania danych osobowych Uczestników.
2. Zamawiający oświadcza, że spełnia warunki legalności przetwarzania danych osobowych, przewidziane ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity: Dz.U. z 2002 roku Nr 101 poz. 926 z późn. zm.).

## § 3

Na podstawie art. 31 ust. 1 ustawy o ochronie danych osobowych, Zamawiający powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych Uczestników w ramach realizacji przedmiotu umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku. Przedmiotem przetwarzania będą następujące dane osobowe Uczestników: imię, nazwisko, adres zamieszkania i Pesel - zwane dalej łącznie „Danymi powierzonymi”.

## § 4

Wykonawca zobowiązuje się nieodpłatnie przetwarzać Dane powierzone, wyłącznie w celu zorganizowania i przeprowadzenia Wyjazdu aktywizacyjnego, w granicach określonych umową nr .../2013 z dnia ... 2013 roku oraz Umową.

## § 5

1. Wykonawca zobowiązuje się, że przetwarzając Dane powierzone będzie przestrzegać zasad określonych przepisami ustawy o ochronie danych osobowych oraz przepisami wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych, a także postanowieniami obowiązujących u Zamawiającego w tym zakresie regulaminów i instrukcji.
2. Wykonawca zobowiązuje się przed rozpoczęciem przetwarzania Danych powierzonych podjąć środki zabezpieczające, o których mowa w art. 36 - 39 ustawy o ochronie danych

**Wyjazd wakacyjno - edukacyjny połączony z warsztatami socjoterapeutycznymi jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**



osobowych, oraz spełnić wymagania, o których mowa w art. 39a tejże ustawy.  
W szczególności Wykonawca obowiązany jest:

- 1) do zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę Danych powierzonych do przetwarzania, odpowiednią do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną, a w szczególności powinien zabezpieczyć Dane powierzone przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabranieniem przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem przepisów prawa oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem, oraz
- 2) prowadzić dokumentację opisującą sposób przetwarzania Danych powierzonych oraz środki, o których mowa w punkcie 1.
3. W przypadku, gdy Wykonawca realizuje obowiązki wynikające z umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku przy pomocy/przy udziale osób trzecich, na Wykonawcy ciąży również obowiązek:
  - 1) wyznaczenia administratora bezpieczeństwa informacji nadzorującego przestrzeganie zasad ochrony Danych powierzonych do przetwarzania,
  - 2) prowadzić ewidencję osób upoważnionych imiennie do przetwarzania Danych powierzonych zgodnie z wymogami ustawy o ochronie danych osobowych. Za każdym razem, gdy zmienia się osoby, o których mowa w zdaniu poprzednim, Wykonawca zobowiązany jest uaktualniać ewidencję. Ewidencja będzie dostępna w siedzibie Wykonawcy na każde żądanie Zamawiającego,
  - 3) zapewnić, aby osoby, o których mowa w punkcie 2, mające dostęp do Danych powierzonych, zachowywały te dane oraz sposoby ich zabezpieczenia w tajemnicy, w tym również po ustaniu ich zatrudnienia (bez względu na jego podstawę) oraz również po wygaśnięciu lub rozwiązaniu Umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się przed dopuszczeniem do przetwarzania Danych powierzonych do przeszkolenia w zakresie ochrony danych osobowych każdej osoby związanej pośrednio bądź bezpośrednio z wykonywaniem Umowy.

**Wyjazd wakacyjno - edukacyjny połączony z warsztatami socjoterapeutycznymi jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**



## § 6

1. Wykonawca zobowiązuje się umożliwić Zmawiającemu oraz instytucjom uprawnionym do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiotom przez nie upoważnionym, dokonanie kontroli w miejscu przetwarzania Danych powierzonych zgodności ich przetwarzania z przepisami ustawy o ochronie danych osobowych i przepisami wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych.
2. Zawiadomienie o zamiarze przeprowadzenia kontroli zostanie przekazane Wykonawcy co najmniej 5 dni kalendarzowych przed rozpoczęciem kontroli.

## § 7

Kontrolerzy Zamawiającego, instytucji uprawnionej do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiotu przez nią upoważnionego mają w szczególności prawo:

- 1) wstępu, w godzinach pracy Wykonawcy, za okazaniem imiennego upoważnienia, do pomieszczenia, w którym jest zlokalizowany zbiór Danych powierzonych do przetwarzania, oraz pomieszczenia, w którym są przetwarzane Dane powierzone i przeprowadzenia niezbędnych badań lub innych czynności kontrolnych w celu oceny zgodności przetwarzania Danych powierzonych z przepisami prawa oraz Umową,
- 2) żądać złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień oraz wzywać i przesłuchiwać pracowników w zakresie niezbędnym do ustalenia stanu faktycznego,
- 3) wglądu do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z przedmiotem kontroli oraz sporządzania ich kopii,
- 4) przeprowadzania oględzin urządzeń, nośników oraz systemu informatycznego służącego do przetwarzania Danych powierzonych.

## § 8

Wykonawca zobowiązany jest zastosować się do zaleceń dotyczących poprawy jakości zabezpieczenia Danych powierzonych do przetwarzania oraz sposobu ich przetwarzania sporządzonych w wyniku kontroli przeprowadzonej przez Zamawiającego, instytucję uprawnioną do kontroli prawidłowości realizacji Projektu lub podmiot przez nią upoważniony.

**Wyjazd wakacyjno - edukacyjny połączony z warsztatami socjoterapeutycznymi jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**



## § 9

1. Umowa zostaje zawarta na czas trwania umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku.
2. Wykonawca zobowiązany jest w terminie 7 dni od dnia rozwiązania Umowy wydać Zamawiającemu wszelkie nośniki, na których zapisany jest zbiór Danych powierzonych do przetwarzania, jak również wszelkie dokumenty i nośniki obejmujące Dane powierzone.

## § 10

1. Wykonawca zobowiązuje się zarówno w czasie obowiązywania Umowy, jak i po jej wygaśnięciu, czy rozwiązaniu, do traktowania, jako poufnych oraz do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji uzyskanych w związku z wykonywaniem Umowy, nie udostępniania tych informacji w jakikolwiek sposób osobom trzecim bez pisemnej zgody Zamawiającego i wykorzystywania tych informacji tylko do celów określonych w Umowie.
2. Wykonawca zobowiązuje się do przedsięwzięcia wszelkich kroków mających na celu zabezpieczenie dokumentacji i informacji przed dostępem do nich osób trzecich.

## § 11

1. Strony ustanawiają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależne wykonanie Umowy w formie kar umownych.
2. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne:
  - a) za naruszenie któregokolwiek z obowiązków określonych w § 5 Umowy, w wysokości stanowiącej 25 % wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku, odrębnie za każde z naruszeń,
  - b) za naruszenie któregokolwiek z obowiązków określonych w § 6 lub § 7 Umowy, w wysokości stanowiącej 10 % wynagrodzenia określonego w § 9 ust. 1 umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku, odrębnie za każde z naruszeń.
3. Kary umowne podlegają sumowaniu.
4. W przypadku powstania szkód przewyższających wysokość kar umownych, Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonych kar (odszkodowanie uzupełniające).

**Wyjazd wakacyjno - edukacyjny połączony z warsztatami socjoterapeutycznymi jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego**



5. Obowiązek zapłaty kary umownej nie ustaje pomimo odstąpienia od Umowy lub umowy nr .../2013 z dnia ... 2013 roku przez którąkolwiek ze Stron.

### **§ 12**

Zmiana, uzupełnienie, rozwiązanie Umowy wymaga zgody Stron wyrażonej w formie pisemnej pod rygorem nieważności.

### **§ 13**

W sprawach nieuregulowanych Umową znajdują zastosowanie przepisy ustawy o ochronie danych osobowych oraz przepisy wydanych na jej podstawie aktów wykonawczych.

### **§ 14**

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwóch dla Zamawiającego oraz jednym dla Wykonawcy.

Zamawiający

Wykonawca